



# Frühlingswettfahrten am 23. und 24. April 2022

**Wettfahrtleiter:** Axel Paul, NRO (BYC)

**Vorsitzender des Protestkomitees:** Werner Baumgarten, NJ (BYC)

**Veranstalter:** Berliner Yacht-Club e.V.

**Veranstaltungswebseite:** [manage2sail.com/e/fw22](https://manage2sail.com/e/fw22)

## SEGELNAWEISUNGEN

## SAILING INSTRUCTIONS

Die Bezeichnung [NP] kennzeichnet eine Regel, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot ist. Dies ändert WR 60.1(a).

### 1. REGELN

- 1.1. Die Veranstaltung wird nach den Regeln, wie sie in den Wettfahrtregeln Segeln (WR) definiert sind, durchgeführt. WR Anhang T, Schlichtung, kann angewendet werden.
- 1.2. Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme der Ordnungsvorschriften des Deutschen Seglerverbandes (DSV), für welche der deutsche Text gilt.

### 2. ÄNDERUNG DER SEGELANWEISUNGEN

- 2.1. Jede Änderung der Segelanweisungen wird vor 09:00 Uhr an dem Tag veröffentlicht, an dem sie gilt. Jede Änderung der Segelanweisungen, die das Format oder den Zeitplan betrifft, wird vor 21:00 Uhr am Vortag veröffentlicht.

### 3. KOMMUNIKATION MIT TEILNEHMERN

- 3.1. Bekanntmachungen für Teilnehmer werden an der offiziellen Tafel für Bekanntmachungen veröffentlicht. Diese befindet sich auf der Veranstaltungswebseite.

### 4. SIGNALE AN LAND

- 4.1. Die Signale an Land werden am Flaggenmast gesetzt.
- 4.2. Wird Flagge „AP“ an Land gesetzt, ist „1 Minute“ durch „nicht weniger als 45 Minuten“ in

### 1. RULES

- 1.1. The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS). RRS Appendix T, Arbitration, may apply. An Arbitrator may take care of any protests.
- 1.2. If there is a conflict between languages the English text takes precedence. For the national prescriptions of the German Sailing Federation (DSV) the German text takes precedence.

### 2. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 2.1. Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 hrs. on the day it will take effect. Any change to the format or schedule of races will be posted before 2100 hrs. on the day before it will take effect.

### 3. COMMUNICATIONS WITH COMPETITORS

- 3.1. Notices to competitors will be posted on the official notice board located at the event website.

### 4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed at the flagpole.
- 4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 45 minutes' in the race



derDefinition Wettfahrtsignal AP ersetzt. Das ergänzt das Wettfahrtsignal AP.

signal AP. This changes race signals AP.

## 5. ZEITPLAN

### 5.1. Anmeldung:

Freitag, 22. April 2022 von 17 bis 19 Uhr

Samstag, 23. April 2022 von 08 bis 10 Uhr

5.2. Geplanter Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt:

**Samstag, 23. April 2022 um 11:00 Uhr**

5.3. Am letzten geplanten Wettfahrttag wird kein Ankündigungssignal nach 14:00 Uhr gegeben.

## 5. SCHEDULE OF RACES

### 5.1. Registration:

Friday, April 22th.from 1700 to 1900

Saturday, April 23thfrom 0800 to 1000

5.2. Warning signal for the first race planed:

**Saturday, April 23th, 2022 at 11:00 a.m.**

5.3. On the last day of racing, no warning signal will be made after 1400 hrs.

## 6. KLASSENFLAGGEN

6.1. Klassenflaggen sind wie folgt definiert:

### Startgruppe:

J/70

FD

Drachen

H-Boot

Dyas

### Klassenflagge:

Zahlenwimpel 1

Klassenflagge

Klassenflagge

Klassenflagge

Klassenflagge

## 6. CLASS FLAGS

6.1. Class flags are defined as follows:

### Starting Group:

J/70

FD

Dragon

H-Boat

Dyas

### Class-Flag:

Pennant 1

class flag

class flag

class flag

class flag

## 7. WETTFAHRTGEBIETE

7.1. Der Anhang „Wettfahrtgebiete“ zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.

## 7. RACING AREAS

7.1. The appendix "Race areas" shows the location of the race areas.

## 8. BAHNEN:

8.1. Die Zeichnungen im Anhang „Bahndiagramme“ zeigen die Bahnen einschließlich der ungefähren Winkel zwischen den Schenkeln, die Reihenfolge, in der die Bahnmarken zu runden und die Seiten, an denen sie zu lassen sind.

8.2. Bahnsignale werden wie folgt gegeben: Schwarze Tafel mit weißen Buchstaben/Ziffern als Bahnbezeichnungen: die zu segelnde Bahn.

## 8. COURSES

8.1. The diagrams in SI Addendum "Course Illustrations" show the courses, including the approximate angles between legs, the order to pass the marks and the side to leave each mark.

8.2. Course signals will be given as follows: Black board with white letters/numbers as course designation: the course to be sailed.



## 9. BAHNMARKEN

- 9.1. Farben und Formen der Rundungs-Bahnmarken sind wie folgt: Orange Zylinder
- 9.2. Start- und Ziel-Bahnmarken sind Boote des Wettfahrtkomitees oder Spierentonnen.
- 9.3. Wenn eine Lee-Bahnmarke als Tor ausgewiesen ist, kann das Tor durch eine einzelne Bahnmarke ersetzt werden. Diese ist dann an Backbord zu lassen.

## 10. HINDERNISSE

- 10.1. Die folgenden Gebiete sind als Hindernisse gekennzeichnet: Die Sperrtonnen des Strandbads Wannsee sowie weiße Tonnen, die Naturschutzgebiete kennzeichnen, sind seewärts zu passieren. Eine Verletzung dieser Regel ist ein Protestgrund.

## 11. START

- 11.1. Boote deren Ankündigungssignal nicht gegeben ist, müssen den Startbereich verlassen.
- 11.2. Boote, die später als 4 Minuten nach ihrem Startsignal starten, werden DNS gewertet. Dieses ändert WR A 4.1.

## 12. BAHNÄNDERUNG

- 12.1. Bei Bahnänderungen wird die alte Bahnmarke verzogen oder eine ‚Neue Bahnmarke‘ gelegt. Die ‚Neue Bahnmarke‘ kann mit einer schwarzen Markierung versehen sein. An der veränderten Position wird eine Bahnmarke 2 nicht ausgelegt. Die neue Bahnmarke kann noch zu der Position verholt werden, nachdem die ersten Yachten diesen Bahnschenkel bereits begonnen haben.

## 9. MARKS

- 9.1. Rounding marks colour and shape are: Orange Cylinders
- 9.2. The starting and finishing marks will be race committee vessels or spar buoys.
- 9.3. If a leeward mark is shown as a gate, the gate may be replaced by a single mark. In this case the mark shall be left to port

## 10. OBSTRUCTIONS

- 10.1. The following areas are marked as obstacles: The locking barrels of the Strandbads Wannsee and white barrels that mark nature reserves must be passed seaward. One of these rule violations is a reason for protest.

## 11. THE START

- 11.1. Boats whose warning signal has not been made, shall avoid the starting area.
- 11.2. A boat starting later than 4 minutes after its starting signal will be scored DNS. This changes RRS A 4.1.

## 12. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

- 12.1. In case of a course change the old mark will be moved or an new mark is laid. The ‘new mark’ may have a black belt. The ‘new mark’ will not have an offset mark (2). The new mark may still be moved to the new position after the first boats are beginning the leg to the new mark.



### 13. FEHLENDE BAHNMARKEN

- 13.1. **Gate:** Falls eine Bahnmarke des Gate aus technischen Gründen nicht ausgelegt ist oder während der Wettfahrt eingezogen werden muss, so erfolgt keine besondere Signalisierung. In diesem Fall ist die verbleibende Bahnmarke an Backbord zu runden.
- 13.2. **Luvtonne:** Falls die Bahnmarke 2 nicht ausliegt, ist direkt von der Bahnmarke 1 zum darauffolgenden Gate oder Ziel zu segeln.
- 13.3. **Flagge „M“:** Wenn ein Objekt mit Flagge „M“ eine Bahnmarke ersetzt, dann müssen keine Schallsignale gegeben werden. Das ändert WR 34.

### 13. MISSING MARK

- 13.1. **Gate:** If one of the marks of the gate is not placed or missed during the race (technical reasons), there will be shown no additional signal. In this case, the remaining mark has to be rounded to port side.
- 13.2. **Weather mark:** If mark 2 is not placed or missing during the race, boats have to sail directly to the following mark (gate or finish).
- 13.3. **Flag „M“:** If an object with flag „M“ is replacing a mark, no sound signals have to be given. This changes RRS 34.

### 14. ZIEL

- 14.1. Die Ziellinie befindet sich zwischen den Flaggenstöcken mit blauen Flaggen auf dem Zielschiff und auf einer Spierentonne.

### 14. THE FINISH

- 14.1. The finishing line is between staffs displaying blue flags on the finishing marks.

### 15. ZEITLIMIT UND ZIELZEITEN

- 15.1. Zeitlimits und Sollzeiten in Minuten sind wie folgt:
- |                   |            |
|-------------------|------------|
| Sollzeit:         | 60 Minuten |
| Zeitlimit:        | 90 Minuten |
| Ziel-Zeitfenster: | 20 Minuten |
| Protestfrist:     | 60 Minuten |
- 15.2. Boote, die nicht innerhalb der Zeit, welche unter „Ziel-Zeitfenster“ festgelegt ist, durch das Ziel gegangen sind, nachdem das erste Boot der Klasse die Bahn abgesegelt und durch das Ziel gegangen ist, werden ohne Anhörung als ‚DNF‘ gewertet. Dies ändert WR 35, A5.1 und A5.2.
- 15.3. Das Nicht-Einhalten der Sollzeit ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung. Dies ändert WR 62.1(a).

### 15. TIME LIMITS AND TARGET TIMES

- 15.1. Time limits and Target Times in minutes are:
- |                     |            |
|---------------------|------------|
| Target Time:        | 60 minutes |
| Race Time Limit:    | 90 minutes |
| Finishing Window:   | 20 minutes |
| Protest Time Limit: | 60 minutes |
- 15.2. Boats failing to finish within the time stated under Finishing Window after the first boat of the class sailed the course and finished will be scored DNF without a hearing. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.
- 15.3. Failure to meet the Target Time will not be ground for redress. This changes RRS 62.1(a).



**16. ANTRÄGE AUF DURCHFÜHRUNG EINER ANHÖRUNG**      **16. HEARING REQUESTS**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>16.1. Protestformulare sind im Regattabüro erhältlich.</p> <p>16.2. Die Protestfrist endet 60 Minuten nach Zieldurchgang des letzten Bootes der Klasse innerhalb des Zeitlimits der letzten Wettfahrt des Tages bzw. dem Signal des Wettfahrtkomitees „heute keine Wettfahrten mehr“, je nachdem was später ist.</p> <p>16.3. Spätestens 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen veröffentlicht, um die Teilnehmer über Anhörungen zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeugen benannt wurden. Anhörungen können so geplant werden, dass sie vor Ablauf der Protestfrist beginnen. Anhörungen finden in den Räumen des Protestkomitees zu den veröffentlichten Zeiten statt.</p> <p>16.4. Eine Liste der Boote, die nach WR Anhang P wegen eines Verstoßes gegen WR 42 bestraft wurden, wird veröffentlicht.</p> <p>16.5. Strafen für Verstöße gegen Regeln der Ausschreibung oder der Segelanweisungen, die mit [DP] gekennzeichnet sind, oder Strafen für Verstöße gegen Klassenregeln, liegen im Ermessen des Protestkomitees.</p> | <p>16.1. Hearing request forms are available at race office.</p> <p>16.2. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished within her finishing window of the starting group or fleet has finished in the last race of the day or the Race Committee signals no more racing today, whichever is later.</p> <p>16.3. Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings may be scheduled to begin before the end of protest time. Hearings will be held beginning at the time and location posted on the official notice board.</p> <p>16.4. A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted.</p> <p>16.5. Penalties for breaches of rules in the Notice of Race or Sailing Instructions marked [DP], or class rules, are at the discretion of the protest committee.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**17. [DP] [NP] SICHERHEITSAUWEISUNG**      **17. [DP] [NP] SAFETY REGULATIONS**

- |                                                                                                                                  |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>17.1. Boote, die den Hafen für eine geplante Wettfahrt nicht verlassen, müssen unmittelbar das Wettfahrtbüro informieren.</p> | <p>17.1. Boats not leaving the harbor for a scheduled race, shall promptly notify the Race Office.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**18. [DP] ERSETZEN VON BESATZUNG UND AUSRÜSTUNG**      **18. [DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**

- |                                                                                                                             |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>18.1. Das Ersetzen von Teilnehmern ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet.</p> | <p>18.1. Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 19. OFFIZIELLE BOOTE

- 19.1. Offizielle Boote sind wie folgt gekennzeichnet:  
Wettfahrtkomitee: Weiße Flagge mit „RC“  
Protestkomitee: Weiße Flagge mit „Jury“  
Techn. Komitee: Weiße Flagge mit „M“  
Presse: Weiße Flagge mit „Press“

## 20. [DP] UNTERSTÜTZENDE PERSONEN

- 20.1. Teamleiter, Trainer und andere unterstützende Personen müssen sich vom Vorbereitungssignal des ersten Starts bis alle Boote durchs Ziel gegangen sind oder aufgegeben haben oder das Wettfahrtkomitee eine Verschiebung, einen Allgemeinen Rückruf oder Abbruch signalisiert, außerhalb der Gebiete aufhalten, in denen sich Boote in der Wettfahrt befinden.
- 20.2. Begleitboote dürfen die Startgruppen bei der Langstreckenwettfahrt nicht folgen, außer bis 60 Minuten nach dem Startsignal.

## 21. ABFALL

- 21.1. Abfall kann an den Begleit- oder offiziellen Booten abgegeben werden.

## 19. OFFICIAL VESSELS

- 19.1. Official vessels will be marked as follows:  
Race Committee: white flag with “RC”  
Jury: white flag with “JURY”  
Technical committee: white flag with “M”  
Press: white flag with “PRESS”

## 20. [DP] SUPPORT PERSONS

- 20.1. Team leaders, coaches and other support persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first start until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.
- 20.2. Support boats are not allowed to follow the fleet in offshore races, except up to 60 minutes after the starting signal.

## 21. TRASH DISPOSAL

- 21.1. Trash may be placed aboard official or support person vessels.

Wir wünschen allen Regattateilnehmern faire Wettfahrten und spannende Frühlingswettfahrten im Berliner Yacht-Club.

**Jens Kuphal**  
Regattawart

**Axel Paul**  
Wettfahrtleiter



## Anlage 1 – Bahnkarte

**Klasse: J/70, FD, H-Boot, Drachen, Dyas**

**2: Start – 1 – 2 – Gate – Ziel**

**3: Start – 1 – 2 – Gate – 1 – 2 – Gate – Ziel**

**4: Start – 1 – 2 – Gate – 1 – 2 – Gate – 1 – 2 – Gate – Ziel**

